

Franzos e tudestg en l'Ardenna beltga

In expert referescha a Berna e Bienna

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **La bilinguitad en Belgia na resguarda betg be la chapitala Bruxelles/Brussel e varsaquants vischnancas flamas cun «facilitaziuns» («faciliteiten») per immigrads francofons.** I dat era paucas vischnancas vallonas cun «facilités» per Flams, per exempel l'exclava da Comines-Warнетon sper Lille, la quala fa endament l'istoricher francofon da Flandra Philippe de Commines o Comines († 1511); ma ils Flams emprendan svelt franzos, uschia che la pressa menziuna darar talas vischnancas. En Vallonia datti schizunt vischnancas germanofonas che la lescha obliga a conceder facilitaziuns linguisticas als francofons. Ils passa 100 000 olmas da questas vischnancas furman la cuminanza germano-

fona da Belgia; sco minoritad en la provinza vallona da Liège (passa 1 milliun) ed en Vallonia (3,5 milliuns) ston lezs germanofons emprender il linguatg principal da lur regiun, la Vallonia. En las duas sdrimas germanofonas da Belgia regia pia ina bilinguitad efectiva. Lur cumissari disctrictual cumpetent, Marcel Lejoly, el sez biling, referescha a Berna e Bienna/BE davart la convivenza da quels dus linguatgs en sia patria. A Berna discurrà'l glindisdi, ils 2 da zercladur, a las 19.15, Hotel Bern, Zeughausgasse 9, suenter la radunanza generala dal «Fichier français de Berne». Il referat da Bienna ha lieu mardi, ils 3 da zercladur, a las 18.00, a la biblioteca da la citad, General-Dufour-Strasse 26; el vegn arranschà dal Forum per la bilinguitad, organisaziun uffiziala da Bienna.

Duas strivlas lung il cunfin

Eupen (18 000 olmas), chapitala da la cuminanza germanofona da Belgia, è situada sper la veglia citad tudestga d'Aachen. A sid d'Eupen s'extenda il «Parc naturel Hautes Fagnes/Eifel» che culminescha a 694 m. Pli a sid èn situadas pittorescas valladas germanofonas cun il lai da serra da Bütgenbach. Domaduas strivlas da terren faschevan part da l'ierta dals ducas da Burgogna; pir il congress da Vienna 1815 las ha zavradas dal rest e surdadas a la Prussia. Il patg da Versailles 1919 las ha surlaschadas a la Belgia. 1940–1944 ha la Germania restaurà il cunfin da 1815; ils giuvens da lezzas sdrimas han pia stuì far la guerra sco schuldads tudestgs, entant ch'ìls blers giuvens Belts han savi star a chasa suenter la capitulaziun da

1940. En december 1944 e schaner 1945 ha la battaglia da l'Ardenna, tranter armadas tudestgas ed americanas, fatg blers morts d'omaduas varts. Lur ha la Belgia restaurà il cunfin da Versailles; igl è vegnì ad onns da disfidanza tranter il stadi e ses subdits germanofons. Pir il conflict beltg tranter Flams e francofons ha manà in svilup ruassaivel a la terza cuminanza linguistica dal pajais. Blers avdants da las duas strivlas san anc auters linguatgs; i emprendan era flam/ollandais, il linguatg principal da Belgia, tant pli ch'Eupen è situà dama-naivel da Maastricht (Pajais bass), e varsaquants vegnan a savair anc vallon, il linguatg dialectal ch'ins auda bler tranter Eupen e Liège. Tut quai vegn Lejoly a declarer en ses referats da Berna e Bienna.